

MOTION FOR EXTENSION OF TIME TO PAY FINE
REQUÊTE PRÉSENTÉE EN VUE D'OBTENIR UNE PROROGATION DU DÉLAI POUR
ACQUITTER LE PAIEMENT D'UNE AMENDE

ONTARIO COURT OF JUSTICE
 COUR DE JUSTICE DE L'ONTARIO
 PROVINCE OF ONTARIO
 PROVINCE DE L'ONTARIO

Under Subsection 66(6) of the *Provincial Offences Act*
 Aux termes du paragraphe 66(6) de la *Loi sur les infractions provinciales*

Form / Formule 125
Courts of Justice Act
 Loi sur les tribunaux judiciaires
 R.R.O. / R.R.O. 1990
 O. Reg. / Règl. de l'Ont. 200

Case / Offence Number: _____
 Cas / Infraction _____

1. I, _____
 Je soussigné(e) _____
 (Family/Company / Nom de famille / entreprise) (Given/Prénom) (Initials/Initiales)

Of _____
 de _____
 (Current address / adresse actuelle) (Street / rue) (Apt. / app.) (Municipality / municipalité) (Province) (Postal Code / code postal)

was convicted in Ontario Court of Justice _____ At à Toronto on le _____
 ai été déclaré coupable devant la Cour de justice de l'Ontario

of the offence of _____ contrary to _____ section _____
 d'avoir commis l'infraction suivante _____ par dérogation à _____ article _____

and was sentenced to pay a fine of \$ _____ (including cost and Victim Fine Surcharge).
 et j'ai été condamné à verser une amende de _____ \$ (y compris les frais et la suramende compensatoire).

2. I was given _____ days/months to pay this amount.
 J'ai obtenu un délai de _____ jours (ou mois) pour acquitter ce montant.

3. I have paid \$ _____ in satisfaction of the above amount.
 J'ai versé _____ \$ pour qu'ils soient affectés au paiement du montant ci-dessus.

4. I am unable to pay this amount within the time given for the payment for the following reasons:
 Il ne m'est pas possible d'acquitter le montant imposé dans le délai qui m'est accordé pour les raisons suivantes:

5. I hereby apply for an extension of time for payment until _____
 Je formule cette requête en vue d'obtenir une prorogation du délai de paiement jusqu'au _____

6. I am _____ years of age. Driver's Licence No.: _____
 Je suis âgé de _____ ans. Numéro de permis de conduire _____

7. I am / Je _____
 (check one / cochez l'un ou l'autre, selon le cas)

employed. / possède un emploi.

unemployed. / suis sans emploi.

8. (check one / cochez l'un ou l'autre, selon le cas)

This is my first application for an extension.
 Je demande une prorogation du délai de paiement pour la première fois.

I previously obtained _____ extension(s) of time for payment, the last of
 J'ai déjà obtenu _____ prorogation(s) du délai de paiement dont la dernière

which expired upon the _____ which will expire upon the _____
 s'est terminée le _____ ou doit se terminer le _____

Dated at TORONTO
 Fait à

this _____ day of _____, yr. 20 _____
 ce _____ jour de _____ an _____ Signature _____

This portion is for office use only
ORDER EXTENDING TIME FOR PAYMENT
ORDONNANCE EN VUE D'OBTENIR UNE PROROGATION DU DÉLAI DE
PAIEMENT

ONTARIO COURT OF JUSTICE
COUR DE JUSTICE DE L'ONTARIO
PROVINCE OF ONTARIO
PROVINCE DE L'ONTARIO

Under Subsection 66 of the Provincial Offences Act
Aux termes du paragraphe 66 de la Loi sur les infractions provinciales

Form / Formule 126
Courts of Justice Act
Loi sur les tribunaux judiciaires
R.R.O. / R.R.O. 1990
O. Reg. / Règl. de l'Ont. 200

Case / Offence number:

Cas / Infraction _____

Upon reading the attached motion of

À la lecture de la requête ci-jointe de _____

dated the

qui porte la date du _____

it is hereby ordered that the time for payment of the fine (including cost and Victim Surcharge) mentioned therein
j'ordonne, par le présentes, que le délai pour acquitter l'amende (y compris les frais et la suramende compensatoire) dont il est question
dans la requête

(check appropriate box / cochez la cas appropriée)

A. is extended to the
soit prorogé jusqu'au _____

B. is extended to the
soit prorogé jusqu'au _____

to allow for the following periodic payments:
pour permettre les paiements périodiques suivantes: _____

is not extended for the following reasons:
ne soit pas prorogé pour les raisons suivantes: _____

Ordered at TORONTO on
Ordonnance rendue à le _____

If extension granted, Defendant's current address:
Si la prorogation est accordée, indiquer l'adresse actuelle du défendeur

Street _____ Apt/Suite#: _____
numéro et rue _____ app _____

City _____ Postal Code: _____
ville _____ Province _____ code postal _____

Justice of the Peace in and for the Province of Ontario
Juge de paix dans et pour la province de l'Ontario

FOR INFORMATION ON ACCESS
TO ONTARIO COURTS
FOR PERSONS WITH DISABILITIES, CALL
1-800-387-4456
TORONTO AREA **416-326-0111**



POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS SUR
L'ACCÈS DES PERSONNES
HANDICAPÉES
AUX TRIBUNAUX DE L'ONTARIO, COMPOSEZ LE
1-800-387-4456

RÉGION DE TORONTO **416-326-0111**